

■ Flächenvorhänge

Panel blinds - Parois japonaises

Hinno Paneelwagen

**HINNO CARRIAGE -
CHARIOT DE SUSPENSION HINNO**

Montageanleitung

assembly instructions - notice de montage



technische Änderungen vorbehalten

1 / 2015

subject to technical change

sous réserve de modifications techniques



799028120

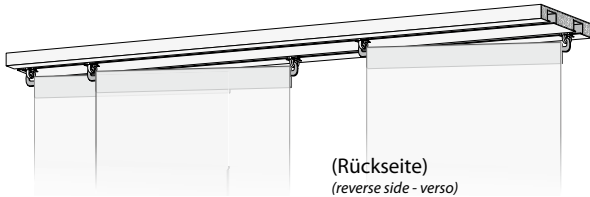
Allgemeine Hinweise

General advice - Indications générales

Hinno-Paneelwagen können sowohl mit Aluminium- als auch mit Kunststoffschienen oder Innenlauftraggarnituren kombiniert werden. Entscheidend hierfür ist die Auswahl der geeigneten Gleiter.

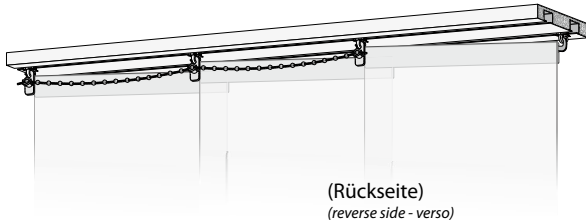
Hinno carriages can be combined with aluminium as well as with plastic rails or interior track round fittings. The choice of suitable conductors is decisive for this.

Les chariots de suspension Hinno peuvent être combinés aux glissières d'aluminium aussi bien qu'aux glissières en plastique ou des garnitures à voies intérieures. Pour ça le choix des glissières appropriées est décisif.



frei verschiebbare Paneelwagen

free movable carriages - chariots de suspension mobiles



gekoppelte Paneelwagen mit einstellbarer Überlappung

coupled carriages with adjustable overlap - chariots de suspension couplés avec chevauchement réglable

1

Vorbereitung Stoffpaneel

Panel preparation - Préparation du panneau

Um die einzelnen Stoffbahnen an den Hinno-Paneelwagen befestigen zu können, müssen diese zur Aufnahme des Paneelprofils umsäumt werden.

To fix the separate panels on the Hinno carriage, they have to be lined for the integration of the panel profile.

Afin que les lés individuels peuvent être fixés sur le chariot de suspension Hinno, ils doivent être bordés pour l'intégration du profilé de panneau.

Hierfür sollte der Stoff ca. 3,5 cm umgeschlagen und eine Saumhöhe von mind. 2,5 cm realisiert werden.

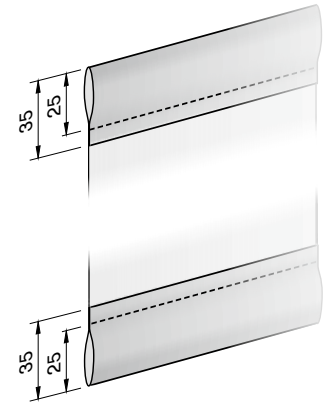
Therefore, the fabric should be turned down for ca. 3.5 cm and a hem height of 2.5 cm should be realized.

Pour cela le tissu doit être rabattu env. 3,5 cm et un hauteur d'ourlet au moins de 2 cm doit être réalisable.

Zur Aufnahme des Beschwerungsprofils muss der untere Abschluss ebenfalls umsäumt werden.

The bottom termination must also be lined for the integration of the weighted profile.

La terminaison inférieure doit aussi être bordée pour l'intégration du profilé de lestage.



2

Montagematerial

Installation accessories - Matériaux de montage



Steckhaken
(pro Paneelwagen 2 Stück)

pin hooks (2 pieces per carriage) - crochet pour chariot (2 pièces par chariot)



Clic-Gleiter
(pro Paneelwagen 2 Stück)

clic conductor (2 pieces per carriage) - glissières clic (2 pièces par chariot)

ergänzendes Montagematerial

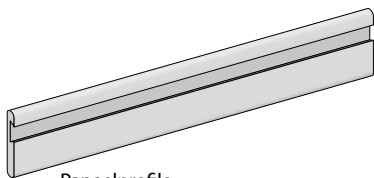
(sofern bei der Bestellung angegeben)

additional installation accessories (if indicated on the order) - matériaux de montage complémentaires (sauf si précisé sur l'ordre)



Mitnehmer für Verbindungskette
(pro Paneelwagen 1 Stück)

carrier for the connecting chain (1 piece per carriage) - entraîneur pour chaînette de distance (1 pièce par chariot)



Paneelprofil

panel profiles - profilés de panneaux

Beschwerungsprofile
(entsprechend Bestellung)

weighted profiles (according to order) - profilés de lestage (correspondant à l'ordre)



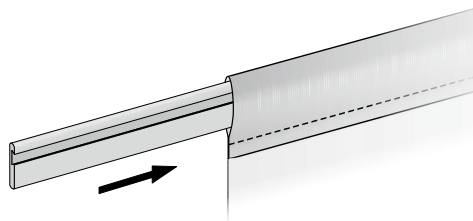
Verbindungskette

connecting chain - chaînette de distance

Paneelwagen montieren

Installation of carriage - Installation du chariot

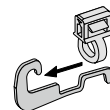
vorbereitetes Stoffpaneel auf das Paneelprofil schieben, die Nut des Paneels sollte dabei zur Fensterseite zeigen



push the prepared panel on the panel profile, the groove should point out to the window side

pousser le panneau préparé sur le profilé de panneau, la rainure devrait montrer au côté de la fenêtre

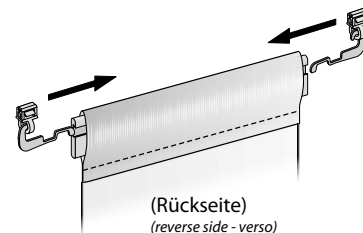
Clic-Gleiter in den Steckhaken einhängen
fit the clic conductors into the pin hooks
accrocher les glissières clic au crochet



Steckhaken auf beiden Seiten in die Nut des Paneelprofils schieben

push the pin hooks on both sides into the groove of the panel profile

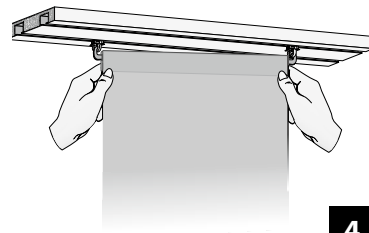
sur les deux côtés, pousser les crochets dans la rainure du profilé de panneau



vormontiertes Stoffpaneel mit den Gleitern in je einen Lauf des Schienensystems einklicken und in den unteren Saum das Beschwerungsprofil einschieben

Click the prepared panel with the conductors into each track of the rail system. After that, push the weighted profile into the lower hem.

Accrocher le panneau de tissu prémonté avec les glissières dans chaque voie du système à rails. Après pousser le profilé de lestage à l'ourlet inférieur.



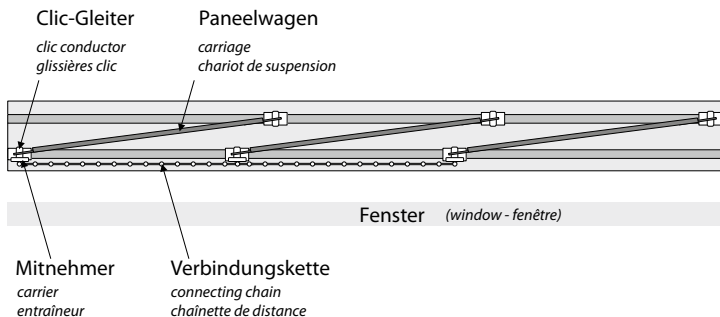
Gekoppelte Paneelwagen

Coupled carriages - Chariots de suspension couplés

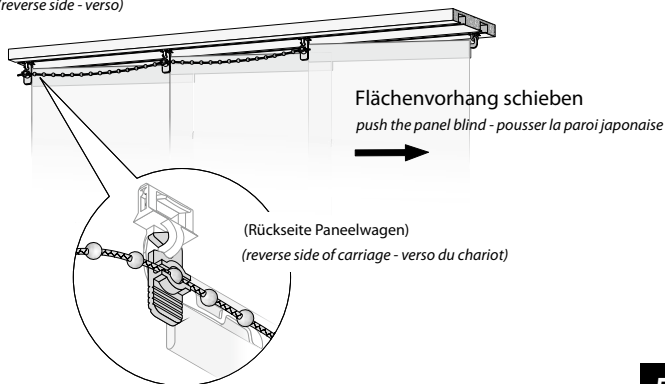


Die für die Kopplung von Paneelwagen erforderlichen Mitnehmer sowie die Verbindungskette können auch nachträglich bestellt und montiert werden.

The carriers and connecting chain that are necessary for the coupling of the carriages can also be ordered and installed afterwards. - Les entraîneurs ainsi que la chaînette de distance, qui sont nécessaire pour le couplage des chariots, peuvent aussi être commandés et montés plus tard.



(Rückseite)
(reverse side - verso)



5

Ergänzungszubehör

Additional accessories - Accessoires complémentaires

Nachfolgende Artikel dienen der Komplettierung von Hinno-Paneelwagen und können auch nachträglich über den Fachhandel bezogen werden.

The following articles are for the completion of the Hinno carriages and can be also obtained afterwards via the specialist shop.

Les articles suivantes servent pour le complément des chariots de suspension Hinno et peuvent être achetés au commerce spécialisé plus tard.



Stopp-Feststeller

(bitte unterschiedliche Spurbreiten beachten)

stopp adjusting screw (please note the different track widths) - vis d'arrêt stopp (veuillez respecter les différentes largeurs de voie)



Schleuderstäbe
(bitte unterschiedliche Spurbreiten beachten, siehe Sortiment »Dekofal«)

curtain draw rods (please note the different track widths, see range of goods „Dekofal“) - lance-rideaux (veuillez respecter les différents largeurs de voie, voir assortiment «Dekofal»)

6